



SALON DU LIVRE FRANCOPHONE DU PACIFIQUE



Village francophone

Salle d'honneur de la mairie de Nouméa

Du mercredi 29 octobre au samedi 1^{er} novembre 2008

Madame, Monsieur,

Vous êtes cordialement invité au salon du Livre francophone du Pacifique, qui se tiendra du mercredi 29 octobre au samedi 1^{er} novembre 2008, dans la salle d'honneur de la mairie de Nouméa.

Cette opération s'inscrit dans le cadre du premier Forum francophone du Pacifique qui doit permettre de réunir, à Nouméa, une représentation des diplomates francophones de la région, la quasi-totalité des Alliances françaises du Pacifique et de nombreux représentants des pays invités. Cet événement, financé par la Nouvelle-Calédonie, est organisé à l'initiative de Jean-Claude Briault (membre du Gouvernement en charge de la francophonie et coprésident de l'Institut pour la francophonie dans le Pacifique), avec le concours de la mairie de Nouméa et du Creipac.

Dans le cadre de cette manifestation, l'AEDE, Association des éditeurs et diffuseurs de la Nouvelle-Calédonie, coordonne le premier salon du Livre francophone de Nouméa. À cette occasion, le gouvernement de la Nouvelle-Calédonie et l'AEDE ont souhaité réunir les auteurs calédoniens autour de quatre écrivains francophones océaniques (originaires de Polynésie française, de Wallis, et du Vanuatu), qui accompagneront leurs délégations respectives, composées de représentants du secteur tourisme, de groupes culturels et d'artisans d'art. Dans le Village francophone, installé dans la salle d'honneur de la mairie de Nouméa, cohabiteront donc le salon du Livre, une exposition-vente d'objets artisanaux du Pacifique et des stands d'information sur les atouts touristiques des régions invitées.

Le français, véhicule d'une expression plurielle en Océanie, sera au cœur des trois débats organisés pendant le salon. Les auteurs, désireux de participer à l'un ou l'autre des débats (cf. programme prévisionnel), souhaitant assurer une intervention particulière sur la sortie d'un ouvrage ou dédicacer leurs livres, sont invités à nous contacter très rapidement.

Je me tiens à votre disposition pour toute information complémentaire.

Bien cordialement,

Gilbert Bladinières
Président de l'AEDE
Tél. : 96 41 60

LES INVITÉS RÉGIONAUX

Chantal Spitz	Polynésie française
Moetaï Brotherson	Polynésie française
Marie-Claude Tessier-Landgraf	Australie / Polynésie française
Virginie Tafilagi	Wallis

En favorisant une ambiance conviviale et informelle, ce salon doit permettre de tisser des liens entre les auteurs francophones de la région et favoriser les relations entre les acteurs du livre calédonien et les animateurs culturels que sont les délégués des Alliances françaises du Pacifique. À terme, ce type d'événement doit pouvoir se traduire par des échanges plus riches et - pourquoi pas ? - des collaborations éditoriales interrégionales.

LES AUTEURS DE NOUVELLE-CALÉDONIE

Liste à compléter en fonction de vos réponses.

CONTACT

Gilbert Bladinières

Mail : gilbladi@hotmail.com

Tél. port. : 96 41 60

Tél. fixe : 28 76 41

TOUTES LES INFORMATIONS ET MISES A JOUR SUR LE BLOG DU SALON :

<http://salondulivrefrancophone.blogspot.com/>

LE PROGRAMME PRÉVISIONNEL

Mercredi 29 octobre

- 9 h Ouverture du Village francophone (salle d'honneur de la mairie de Nouméa).
- 11 h Inauguration officielle du Village francophone par Monsieur le Maire de Nouméa.
- 11 h 30 Cocktail déjeunatoire.
- 14 h Animation jeune public : lecture de conte.
- 15h Lecture publique (20 min).
- 16 h30 – 18 h Débat : *Vivre sa culture : français et identités.*
- 17 h Lecture publique (20 min).
- 18 h Fermeture du Village francophone.

Jeudi 30 octobre

- 9 h Ouverture du Village francophone.
- 11 h Présentation d'ouvrage. Dédicaces.
- 15h Lecture publique (20 min).
- 15 h 30 – 17 h Débat : *Écrire dans sa langue : dialogue autour des pratiques d'écriture.*
- 17 h Lecture publique (20 min).
- 19 h 30 Fermeture du Village francophone.

Vendredi 31 octobre

- 9 h Ouverture du Village francophone.
- 11 h Présentation d'ouvrage. Dédicaces.
- 15 h Lecture publique (20 min).
- 15 h 30 - 17 h Débat : *Être lu dans sa langue.*
- 18 h Remise des prix du jeu "Le Pilou des mots", lors du cocktail de clôture du Forum francophone à l'aquarium des Lagons (sur invitation du Gouvernement).

Samedi 1^{er} novembre

- 9 h Ouverture du Village francophone.
- 10 h 30 Présentations. Dédicaces. Lecture des meilleurs haïkus du jeu "Le Pilou des mots".
- 12 h 30 Clôture du salon du Livre et du Village francophone.

Exposition-vente d'ouvrages francophones océaniques

Pendant le salon, l'AEDE assurera la vente des ouvrages, principalement publiés en Nouvelle-Calédonie et en Polynésie française. Vous êtes invités à vous assurer auprès de vos éditeurs (ou distributeurs) que vos livres seront disponibles sur le stand.

Les débats

Un débat sera organisé chaque jour dans la salle du conseil de la mairie de Nouméa, autour de la langue française comme vectrice d'une création multiculturelle en Océanie.

Les auteurs, désireux de participer à l'un ou l'autre des débats sont invités à nous contacter. Des enseignants de l'université du Pacifique (partenaire du Forum francophone) interviendront comme modérateurs au cours de ces débats (durée : 1H), à l'issue desquels le public sera, bien sûr, invité à poser des questions.

Mercredi 29 octobre, 16 h 30 – 18 h

1 - Vivre sa culture : français et identités

Comment l'émergence d'une littérature francophone océanique participe-t-elle à l'épanouissement et au rayonnement des cultures océaniques ? La langue française permet-elle aux Océaniens de faire partager leur culture ?

Modérateur : Dominique Jouve.

Participants : (à compléter).

Jeudi 30 octobre, 15 h 30 – 17 h

2 - Écrire dans sa langue : dialogue autour des pratiques d'écriture

L'écriture au cœur du duel/duo français/langues régionales : oralité océanique/ écriture en langue française : cette opposition a-t-elle de l'avenir ? Quels enjeux pour la traduction des langues régionales ? Quel rôle la littérature de jeunesse peut-elle jouer dans la défense des langues régionales ?

Modérateur : (à déterminer).

Participants : (à compléter).

Vendredi 31 octobre, 15 h 30 – 17 h

3 - Être lu dans sa langue : opportunités et synergies

Quel accueil peut-on attendre dans notre région, comme dans le reste du monde, pour les écrits des archipels francophones ? Comment créer des synergies, des opportunités pour diffuser plus largement la littérature d'Océanie ? L'édition en langue française dans un environnement anglophone est-elle vouée à l'échec commercial ?

Modérateur : (à déterminer).

Participants : (à compléter).

Les animations

Lectures

Les auteurs qui le souhaitent pourront organiser la lecture de leurs textes – avec les lecteurs de leur choix. Les créneaux horaires proposés : 15 H (soit une demi-heure avant le débat) ou 17 h (juste après le débat), le mercredi, le jeudi et vendredi.

Animation jeune public : lecture de contes

Une animation destinée aux enfants sera organisée le mercredi après-midi (14h), autour des contes océaniques (lecture et discussion). Les auteurs de jeunesse désireux de s'y joindre peuvent nous contacter.

Présentation d'ouvrages et communications publiques

Les auteurs qui le souhaitent (écrivains ou enseignants, etc.) pourront avoir un temps de parole (de 20 min à 1 heure) pour présenter leur dernière parution, leurs recherches et dialoguer avec les lecteurs (hors des temps de débat).

Dédicaces

Les auteurs qui souhaitent dédicacer leurs ouvrages à un moment précis doivent se faire connaître rapidement en nous précisant la date, l'heure et le temps de dédicace. Un programme de dédicaces sera communiqué à la presse et affiché à l'entrée.

Le concours de haïku : "Le Pilou des mots"

Dans le cadre du Forum, le gouvernement de la Nouvelle-Calédonie, la bibliothèque Bernheim, l'Alliance Champlain et l'Association, des éditeurs et diffuseurs de la Nouvelle-Calédonie proposent un jeu, ouvert à tous, autour des mots océaniques qui ont enrichi la langue française.

Le principe : les participants doivent composer un haïku, poème de la tradition littéraire japonaise constitué d'un seul verset de 17 syllabes (généralement réparti en trois vers), incluant un mot océanien de la liste suivante :

Bichelamar, boomerang, boucan, bougna, bourao, cagou, dawa, doghi, didgeridoo, faré, filao, gaïac, kaori, kanak, kangourou, kawa, kiwi, koala, manou, maori, moa, monoï, niaouli, paréo, pilou, poca, poe, popinée, tabou, tamouré, tané, tapa, taro, tata, tiare, tiki, troca, uru, vaa'a, vahiné, wallaby.
(Mots figurant, pour la plupart, dans le dictionnaire Larousse 2008).

Le jeu est ouvert à tous, sans limites d'âge. Les concurrents peuvent déposer jusqu'à trois haïkus chacun (mais ne pourront être récompensés qu'une seule fois). Le poème doit respecter la forme traditionnelle (un seul verset de 17 syllabes) et avoir un sens.

Les meilleures compositions pourront faire l'objet d'un recueil financé par le Congrès de la Nouvelle-Calédonie, les auteurs renonçant par avance à tout droit sur cette publication. La participation au concours, vaut acceptation de toutes les clauses du règlement.

Les réponses doivent être présentées sur papier libre, comportant obligatoirement le nom, le prénom, l'âge, l'adresse complète (n° et nom de la voie ou n° BP, code postal, commune), le numéro de téléphone et, le cas échéant, l'adresse courriel du concurrent.

Les réponses doivent parvenir au plus tard le 10 octobre 2008, sous enveloppe cachetée à cette adresse : ALLIANCE CHAMPLAIN, BP 8133, 98807 NOUMEA CEDEX, le cachet de la poste faisant foi.

La dotation du jeu :

- 1^{er} prix : un séjour de 3 jours au Vanuatu pour 2 personnes ;
- 2^e et 3^e prix : un billet d'avion aller-retour pour l'île des Pins ;
- Du 4^e au 13^e prix : un dictionnaire Larousse de poche et une bande dessinée française.

En outre, les gagnants recevront, chacun, un exemplaire de l'ouvrage de Daniel Miroux : *Le Français, une langue en mouvement*.

La remise des prix aura lieu lors du coquetel de clôture du forum, offert, à l'Aquarium de Nouméa, par le gouvernement de la Nouvelle-Calédonie, le vendredi 31 octobre, à 18 h.

TOUTES LES INFORMATIONS ET MISES A JOUR SUR LE BLOG DU SALON :

<http://salondulivrefrancophone.blogspot.com/>



1^{er} FORUM FRANCOPHONE DU PACIFIQUE



*Du mercredi 28 au vendredi 31 octobre 2008
Nouméa, Nouvelle-Calédonie*

Le 1^{er} Forum francophone du Pacifique, organisé par la Nouvelle-Calédonie, se déroulera à Nouméa, du 28 au 31 octobre 2008.

Il a pour but :

- de développer la rencontre et la solidarité entre les francophones présents dans le Pacifique ;
- de promouvoir les valeurs de la francophonie, et en particulier, la langue française, le respect de la diversité culturelle, les droits de l'homme, l'économie durable et la bonne gouvernance ;
- de conforter le rôle de la Nouvelle-Calédonie comme pôle majeur de rayonnement de la francophonie dans le Pacifique.

Le Forum se déroulera selon trois axes principaux :

- La rencontre des Alliances françaises d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de Papouasie, de Fidji et du Vanuatu. Ces Alliances, présentes depuis un siècle dans la région, tiendront pour la première fois une assemblée plénière régionale pour se connaître et partager leur expérience au sein de la francophonie.
- La rencontre de diplomates francophones, invités à découvrir la Nouvelle-Calédonie, son régime statutaire particulier, son rayonnement régional.
- La rencontre populaire entre les écrivains, les artisans d'art, les organismes de tourisme des pays et territoires francophones et le public de Nouvelle-Calédonie, dans le cadre du Village francophone, installé dans la salle d'honneur et les jardins de la mairie de Nouméa.

Programme des invités internationaux du Forum francophone

Mardi 28 octobre 2008

18 h - Cérémonie d'ouverture au Creipac (sur invitation du gouvernement de la Nouvelle-Calédonie).

Mercredi 29 octobre 2008

Le matin, les Alliances françaises se rencontreront pour se présenter et échanger, en présence des diplomates de la zone. À 11h s'ouvrira officiellement le Village francophone dans le hall d'honneur de la Ville de Nouméa qui accueillera le salon du Livre francophone et la représentation du tourisme et de l'artisanat francophones. Ce Village sera ouvert au public.

L'après-midi sera consacrée à la présentation de la diversité culturelle francophone ainsi qu'à l'enseignement du français en Nouvelle-Calédonie et en Polynésie.

Ceux qui le désirent participeront au débat du salon du Livre.

Aux diplomates sera proposée une présentation de la Nouvelle-Calédonie : accords de Matignon et de Nouméa, relation de la Nouvelle-Calédonie avec l'Europe, coopération régionale militaire.

Jeudi 30 octobre 2008

Visites d'établissements culturels, régionaux et des principales installations économiques.

Ceux qui le désirent participeront au débat du salon du Livre.

Le soir, une soirée illustrant la diversité culturelle francophone dans le Pacifique sera présentée au Théâtre de l'Île (soirée réservée aux invités du forum).

Vendredi 31 octobre 2008

Matinée récréative à la découverte du lagon calédonien.

Ceux qui le désirent participeront au salon du Livre.

18 h – Cocktail de clôture à l'aquarium des Lagons.

À noter : parmi les personnalités attendues, Monsieur Christian Philip, représentant personnel du Président de la République pour la francophonie.